

**Schaerbeek vous souhaite
une année empreinte d'espoir
et de solidarité**

**Schaerbeek wenst u een jaar
vol hoop en samenhang**

**JE TIENS BON
TU TIENS BON
#1030TIENTBON**

**IK HOUD VOL
JIJ HOUDT VOL
#1030HOUDTVOL**



Schaerbeek adopte son budget 2021	p. 4-6
Schaerbeek keurt zijn begroting voor 2021 goed	p. 5-6

Des chèques de 10 € pour soutenir les commerces schaerbeekois	p. 3
Cheques van € 10 geven Schaerbeekse handelszaken duwtje in de rug	p. 3

Les inscriptions débutent dans les écoles communales	p. 15
Inschrijvingen voor het schooljaar 2021-2022	p. 15



Votre Schaerbeek Info est aussi en ligne
www.1030.be/SI
Uw Schaerbeek Info is ook online
www.1030.be/nl/SI



BONNE ANNÉE 2021 !

Plus encore que les années précédentes, le Collège des Bourgmestre et Echevins, le Secrétaire communal et le personnel de notre administration communale vous souhaitent une bonne et heureuse nouvelle année. (p. 3)

EEN GELUKKIG 2021!

Nog meer dan in voorgaande jaren wensen het College van Burgemeester en Schepenen, de Gemeentesecretaris en het personeel van het gemeentelijke administratie van Schaerbeek je een mooi en gelukkig nieuwjaar! (p. 3)

Le mode d'emploi des démarches à l'administration communale

Dans le dernier Schaerbeek Info, on vous annonçait que le département Population faisait peau neuve. Désormais, le rendez-vous est privilégié pour de nombreuses démarches, un moyen de permettre à chacun d'organiser son agenda et surtout à l'administration de mieux connaître le dossier du demandeur.

Pour vous simplifier encore plus la vie, voici un mode d'emploi des démarches administratives. En fonction de vos demandes, on vous explique comment et où prendre rendez-vous. Détachez cette page et accrochez-la dans votre cuisine. Ces informations peuvent toujours servir !

1 POUR :

- Composition de ménage
- Certificat de résidence
- Extrait casier judiciaire
- Acte de naissance
- Acte de mariage
- Acte de décès

Introduisez votre demande

- > via le guichet électronique : <https://irisbox.irisnet.be>
- > via l'espace personnel du site web de Schaerbeek : <https://my.1030.be>
- > via le site du SPF Intérieur : www.ibz.rn.fgov.be
- > par mail : population@1030.be
- > par courrier : Service extraits Place Colignon, 1030 Schaerbeek

Vous recevrez votre document par retour de mail ou postal.

2 POUR :

- Changements d'adresse
- Prolongation de droit de séjour - Titre de séjour (sauf carte A)

Introduisez votre demande

- > via le guichet électronique : <https://irisbox.irisnet.be>
- > via l'espace personnel du site web de Schaerbeek : <https://my.1030.be>
- > par mail : regist@1030.be
- > par courrier : Service extraits Place Colignon, 1030 Schaerbeek

3 POUR :

- Carte d'identité
- Titre de séjour (B, C, D, E, E+, F, F+),
- Passeport ou permis de conduire
- Kid's card, Carte de voyage

Prenez **rendez-vous** :

- > Par mail : ident@1030.be

Ou

Présentez-vous **sans rendez-vous**,

- > Tous les **mardis et mercredis de 8h à 13h** pour autant qu'il reste des tickets disponibles
- > A l'Hôtel communal, place Colignon, entrée principale, file de gauche.

4 POUR :

- Les retraits de documents préalablement commandés
- La mise à jour des adresses sur les titres d'identité

Présentez-vous **sans rendez-vous**

- > du lundi au vendredi entre 8h et 13h et le jeudi de 15h à 19h
- > à l'arrière de l'Hôtel communal, tant que les mesures de distanciation devront être maintenues

L'organisation mise en place pourra être adaptée en fonction des mesures sanitaires. Pour les démarches qui nécessitent votre présence à l'administration, nous vous conseillons de prendre rendez-vous à l'avance. Nous vous invitons à la prudence et à postposer votre visite si celle-ci n'est pas urgente. Plus d'infos : www.1030.be/heures-ouverture

De handleiding voor administratieve formaliteiten

In de laatste Schaerbeek Info lieten we weten dat de dienst Bevolking een make-over kreeg. Voortaan kunt u vaker een afspraak maken en zo uw agenda vlotter beheren. Op die manier hebben onze diensten ook meer tijd om uw aanvraag te bestuderen.

Om u het leven nog eenvoudiger te maken, vindt u hier een handleiding voor het afhandelen van uw administratieve formaliteiten. Afhankelijk van uw aanvraag wordt toegelicht hoe en waar u een afspraak kunt maken. Maak deze pagina los en hang ze op in uw keuken. Deze informatie kan steeds van pas komen!

1 VOOR :

- Gezinsamenstelling
- Verblijfsbewijs
- Uittreksel uit het strafregister
- Geboorteakte
- Huwelijksakte
- Overlijdensakte

Dien uw aanvraag in

- > via het elektronisch loket : <https://irisbox.irisnet.be>
- > via de persoonlijke zone op de website van de gemeente : <https://my.1030.be>
- > via de website van de FOD Binnenlandse Zaken : www.ibz.rn.fgov.be
- > via e-mail : bevolking@1030.be
- > via de post: Dienst uittreksels Colignonplein - 1030 Schaerbeek

Het document wordt u rechtstreeks toegestuurd.

2 VOOR :

- Aanvraag adreswijziging
- Aanvraag verlenging verblijfsrecht - Verblijfsvergunning (met uitzondering van kaart A)



Dien uw aanvraag in

- > via het elektronisch loket : <https://irisbox.irisnet.be>
- > via de persoonlijke zone op de website van de gemeente : <https://my.1030.be>
- > via e-mail : regist@1030.be
- > via de post: Dienst uittreksels Colignonplein - 1030 Schaerbeek

3 VOOR :

- Identiteitskaart
- Verblijfsvergunning (B, C, D, E, E+, F, F+),
- Paspoort of rijbewijs
- vKids-ID, Reiskaart

Maak een **afpraak** :

- > Via mail : ident@1030.be

Of

- Kom langs **zonder afspraak** :
- > Elke **dinsdag en woensdag tussen 8 en 13 uur** (zolang er tickets beschikbaar zijn)
- > Op het Gemeentehuis, Colignonplein - hoofdingang, wachtrij aan de linkerkant.

4 VOOR :

- Het ophalen van vooraf bestelde documenten
- Het aanpassen van adresgegevens op identiteitsbewijzen

Kom langs **zonder afspraak** :

- > Van maandag tot vrijdag tussen 8 en 13 uur, en op donderdag tussen 15 en 19 uur.
- > Zolang de regels rond social distancing gelden: aan de achterzijde van het Gemeentehuis



De organisatie ter plaatse kan eventueel aan nieuwe gezondheidsmaatregelen worden aangepast. Wanneer de procedure vereist dat u bij de administratie langskomt, raden wij u aan vooraf een afspraak te maken. Blijf hoe dan ook voorzichtig en stel uw bezoek uit wanneer het niet dringend is. Meer info: www.1030.be/nl/openingsuren

Bonne année 2021 !

Plus encore que les années précédentes, le Collège des Bourgmestre et Echevins, le Secrétaire communal et le personnel de notre administration communale vous souhaitent une bonne et heureuse nouvelle année. Avec une conviction sans pareille. Comme si nous voulions conjurer le sort, influencer sur le cours des choses ou formuler des vœux dont on aurait l'assurance qu'ils ne restent pas pieux.

L'année s'est achevée sans réelle fête, sans que nous puissions prendre dans nos bras tous ceux qu'on aime. Cette période n'a fait qu'accroître ce qui nous manquait le plus et nous ressentons une fois encore cette limitation de nos libertés. Nombreux sont ceux qui sont à genoux. Nous ne savons pas si l'année 2020 restera gravée dans nos mémoires, hormis évidemment pour ceux qui ont perdu un être cher ou qui ont été des victimes directes, ou si nous aurons tendance à rejeter de nos souvenirs cette pénible période.

Nous le savons aujourd'hui, 2021 commencera, au mieux, comme a fini 2020. Mesures Covid-19, restrictions, contrôles... En attendant la campagne de vaccination et la baisse des chiffres et des tendances qui nous sont assénées tous les jours. L'actualité nous abreuve de son lot de dérives, de disfonctionnements et d'entorses graves aux mesures édictées. Faut-il s'en émouvoir ? La presse annonce les retards des trains, jamais leurs arrivées à l'heure, bien plus fréquentes. Mais cette façon de traiter notre quotidien cristallise les relations entre citoyens, nous divise, polarise nos points de vue. On finit par croire qu'il n'y a plus que ceux qui sont irrespectueux et ceux qui les dénoncent.

A Schaerbeek, malgré les difficultés vécues, les désordres observés et qui doivent être sévèrement poursuivis, nous voulons d'abord vous remercier, vous qui faites preuve de sagesse et qui continuerez à le faire. Nous savons que nous pouvons compter sur vous. A l'aube de cette année 2021, nous voulons, tout comme vous probablement, rester positifs, penser et construire notre avenir afin qu'il soit fait d'espoir, de solidarité et de succès.

#1030tientbon



Bernard Clerfayt
et/en Cécile Jodogne

Een gelukkig 2021!

Nog meer dan in voorgaande jaren wensen het College van Burgemeester en Schepenen, de Gemeentesecretaris en het personeel van het gemeentelijke administratie van Schaerbeek je een mooi en gelukkig nieuwjaar! En dit overtuigd als nooit tevoren. Alsof we het lot willen bezweren, de loop der dingen willen beïnvloeden of wensen willen doen waarvan we zeker weten dat ze zullen uitkomen.

Het jaar eindigde zonder echte feesten, zonder dat we al diegenen die in ons hart zijn in onze armen konden sluiten. Deze periode heeft ons grootste gemis alleen nog maar doen groeien. Opnieuw voelen we de beperking van onze vrijheden hard aan. Velen zitten op hun tandvlees. Wat we niet weten, is of 2020 in ons geheugen gegrift zal blijven (behalve natuurlijk voor degenen die een geliefde hebben verloren of op welke wijze dan ook direct slachtoffer waren) of dat we eerder geneigd zullen zijn om deze pijnlijke episode te wissen.

Voor zover we momenteel kunnen zien, zal 2021 (in het beste geval) beginnen zoals 2020 is geëindigd. Coronamaatregelen, beperkingen, controles... dit alles in afwachting van de vaccinatiecampagne en de dalende cijfers en trends die ons elke dag worden voorgespiegeld. Het nieuws is een stortvloed van ontsporingen, disfuncties en ernstige overtredingen van de genomen maatregelen. Moeten we ons daarin opjagen? De pers spreekt over treinen met vertraging en nooit over treinen die op tijd aankomen – wat veel vaker gebeurt. Maar die manier van ons instellen op ons dagelijks leven verscherpt de relaties tussen burgers, verdeelt ons, polariseert ons. Uiteindelijk geloven we dat er alleen nog maar mensen zijn die de regels overtreden of aanklagen.

In Schaerbeek willen we, ondanks de moeilijkheden die we ondervonden en de onregelmatigheden die er waren (en die streng vervolgd dienen te worden), in de eerste plaats jullie bedanken, al onze medeburgers die blijf geven van wijsheid en dat ook zullen blijven doen. We weten dat we op jullie kunnen rekenen. Aan het begin van 2021 willen wij, en dat allicht net als jullie, positief blijven, denken en bouwen aan onze toekomst, zodat die zal bestaan uit hoop, solidariteit en succes.

#1030houdtvol

Bernard Clerfayt / Cécile Jodogne

Bourgmestre empêché/Bourgmestre f.f.
Verhinderd Burgemeester/Wnd Burgemeester

COMMERCE

Des chèques de 10€ en soutien aux commerces

Soucieuse plus que jamais de soutenir le commerce local en ces temps difficiles, Schaerbeek relance son action "chèques commerces" et édite plus de 28.000 chèques de 10 €, valables dans les commerces schaerbeekois participants.

A l'instar de bon nombre d'activités économiques, les commerces schaerbeekois ont connu une année extrêmement compliquée. Schaerbeek a tenu à les soutenir un maximum avec des exonérations de taxes et plusieurs autres actions. « Avec les fêtes de fin d'année, on a voulu aller encore plus loin, confirme Lorraine de Fierlant, Echevine de la Dynamisation économique. Chaque Schaerbeekois pourra être acteur de la relance économique en se rendant dans un commerce muni d'un chèque de 10 € offert par la commune. »

#1030SHOPLOCAL

Pour recevoir votre chèque commerce, il vous suffit de remplir un formulaire disponible sur notre site web (voir encart ci-contre) et vous recevrez votre chèque par e-mail. Il sera accepté dans tous les commerces participants, listés également sur notre site web. Votre chèque sera valable jusqu'au 1^{er} mars inclus ! Le nombre de chèques émis par la commune est limité, connectez-vous rapidement pour être sûr

LES CHÈQUES COMMERCE, COMMENT ÇA MARCHE ?

Comment obtenir gratuitement votre chèque de 10€ ?

➔ Remplissez le formulaire online
www.1030.be/1030shoplocal

Qui peut recevoir un chèque ?

➔ Les citoyens de + de 18 ans domiciliés à Schaerbeek

Quels commerces acceptent le chèque ?

➔ La liste des participants sur www.1030.be/1030shoplocal

Vous êtes commerçant et vous souhaitez être ajouté à la liste ?

➔ commerces@1030.be
02/244 70 33
www.1030.be/1030shoplocal

Jusqu'à quand mon chèque est valable ?

➔ Jusqu'au 1^{er} mars 2021

d'en bénéficier. Votre commerce préféré ne fait pas encore partie de l'action ? Dites-lui de s'inscrire à la commune !



HANDEL

Cheques van € 10 ter ondersteuning van de handelszaken

Schaerbeek is in deze moeilijke tijden meer dan ooit begaan met steun aan de lokale handel. Vandaar zijn beslissing om niet minder dan 28.000 cheques van € 10 euro uit te delen, geldig in de deelnemende Schaerbeekse handelszaken.

Zoals vele economische sectoren hebben de Schaerbeekse handelszaken een zeer gecompliceerd jaar achter de rug. Schaerbeek wil hen absoluut zoveel mogelijk steunen met belastingvrijstellingen en tal van andere acties. "Nu de feestdagen eraan komen, wilden we nog verder gaan," zegt Lorraine de Fierlant, Schepen van Economische dynamisering. "Elke Schaarbeeke-naar zal een actieve rol kunnen

spelen in de economische heropleving door een handelszaak te bezoeken met een cheque van € 10 op zak, aangeboden door de gemeente."

#1030SHOPLOCAL

Om uw handelscheque te ontvangen, volstaat het een formulier in te vullen op onze website (zie inlay hiernaast) en u krijgt uw cheque via e-mail. Hij wordt aanvaard in alle deelnemende

handelszaken – zie lijst op onze website. Uw cheque blijft geldig tot en met 1 maart 2021! Het aantal cheques dat door de gemeente wordt uitgegeven is beperkt, dus meld u snel aan, zodat u er zeker van kunt profiteren. Doet uw favoriete winkel nog niet mee met de actie? Raad de winkelier aan zich bij de gemeente in te schrijven!

HANDELSCHEQUES HOE WERKT HET?

Hoe krijgt u gratis uw cheque van € 10?

➔ Vul het online formulier in: www.1030.be/nl/1030shoplocal

Wie kan een cheque ontvangen?

➔ Schaarbeeke-naars + 18 jaar oud gedomicilieerd in de gemeente

Welke winkels accepteren de cheque?

➔ Lijst deelnemende zaken op www.1030.be/nl/1030shoplocal

U bent handelaar en wilt bij op de lijst?

➔ handel@1030.be
02/244 70 33
www.1030.be/nl/1030shoplocal

Hoe lang is mijn cheque geldig?

➔ Tot 1 maart 2021

Schaerbeek adopte son budget 2021

Malgré la crise, une vision sociale et orientée vers l'avenir

La crise sanitaire que nous traversons actuellement a un impact important sur nos vies. Elle a évidemment aussi des répercussions essentielles sur les pouvoirs locaux, sur leur fonctionnement et sur les projets mis en œuvre ou à mettre en œuvre au bénéfice des citoyens. C'est vrai pour cette terrible année 2020, mais cela le sera également pour l'année 2021 et probablement pour les années suivantes.

« La gestion de cette pandémie au niveau communal a mobilisé et mobilisera encore très fort les services et les moyens financiers de Schaerbeek. L'institution "communale", les pouvoirs locaux et ses travailleurs ont été mis à très rude épreuve ces derniers temps et s'attendent à l'être encore demain. Le pouvoir fédéral et le pouvoir régional décident des mesures à mettre en œuvre, mais c'est souvent le niveau communal, plus proche du citoyen, qui est la cheville ouvrière. La majorité reste ambitieuse et présente un budget social et résolument orienté vers l'avenir. Notre volonté est de maintenir une capacité d'investissement en termes humains et financiers pour les projets porteurs et novateurs que contient notre accord de majorité », explique Cécile Jodogne, Bourgmestre f.f. de Schaerbeek.

Le budget 2021 a été plus difficile à confectionner et à mettre à l'équilibre qu'à l'accoutumée. Ce résultat n'a pu être atteint qu'en prélevant les réserves prudemment constituées lors des exercices budgétaires précédents, ainsi qu'en demandant des efforts aux entités partenaires.

2021 apporte beaucoup d'incertitudes. L'incertitude liée à la durée de la crise sanitaire, l'incertitude quant à son impact sur les recettes et les dépenses de la commune, l'incertitude relative à l'évolution des dotations fédérales et régionales... Mais le navire Schaerbeek a connu d'autres tempêtes, selon les mots de Michel De Herde, Echevin du Budget. « Nous continuerons à œuvrer, comme nous l'avons toujours fait, pour qu'il reste à flot. Le cap semble tout trouvé : contribuer à l'épanouissement de chaque citoyen, trouver la volonté



de faire mieux et mener un politique juste et soucieuse de la situation de chaque Schaerbeekois, en particulier des plus jeunes. »

QUEL IMPACT SUR LES RECETTES ?

En 2021, la commune de Schaerbeek s'attend à des recettes d'un peu plus de 287 millions € (voir graphique 1). Quatre éléments auront un impact significatif sur ces recettes :

1 La baisse de rendement de l'impôt des personnes physiques (IPP), principalement causé par la crise sanitaire. L'estimation du ministère fédéral des Finances l'établit en recul de 2,6 millions € par rapport à 2019. La taxe communale additionnelle sur l'IPP représente une partie conséquente des recettes communales.

2 Les recettes issues du stationnement devraient baisser. Notons un effort particulier de la commune, qui achètera 400.000 cartes de stationnement pour les visiteurs de nos citoyens et qui en offrira 10 à chaque ménage. Cette dépense d'1 million€ vise à répondre à une légitime attente des Schaerbeekois.

3 Des nouvelles tarifications des garderies scolaires et des repas en faveur des familles défavorisées représentera une baisse de recettes de 240.000€. Cette baisse de recettes se fera au profit des Schaerbeekois qui en ont le plus besoin.

4 La dotation fédérale visant à encourager notre commune à composer un Collège où des représentants des deux rôles linguistiques sont présents n'aug-

mentera pas. Elle est même en baisse de 20.000€, alors qu'elle était annoncée en hausse de 380.000€.

DÉPENSES : CHACUN A PARTICIPÉ À L'EFFORT !

En 2021, la commune dépensera un peu moins de 287 millions € (voir graphique 2 en p. 5). Par ordre d'importance, les moyens attribués à notre CPAS continueront d'augmenter. Le budget prévoit 4 millions de plus qu'au compte 2019 (voir p. 6). En ce qui concerne la Zone de police Bruxelles Nord (voir aussi en p.6), le transfert communal augmentera de 2,7 millions par rapport au compte 2019.

Des moyens suffisants seront par ailleurs confiés aux asbl, communales ou non, afin qu'elles puissent exercer leurs missions déléguées

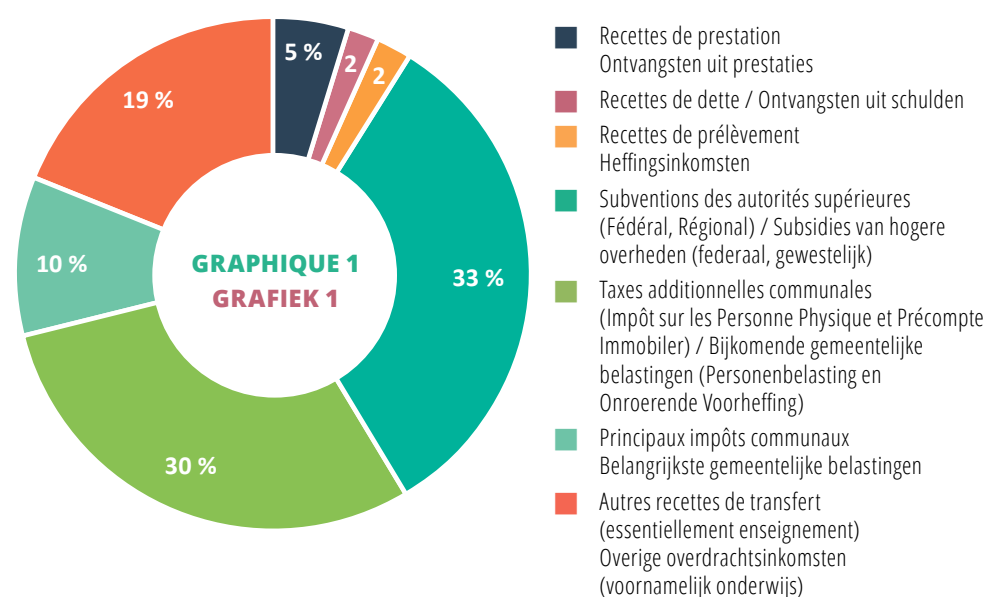
Fin décembre, le Collège des Bourgmestre et Echevins (ici représenté par Vincent Vanhalewyn, Cécile Jodogne et Michel De Herde) a présenté le budget 2021 de la commune de Schaerbeek.

Eind december stelde het College van Burgemeester en Schepenen (hier vertegenwoordigd door Vincent Vanhalewyn, Cécile Jodogne en Michel De Herde) de begroting voor 2021 van de gemeente Schaerbeek voor.

de service public ou d'autres missions jugées nécessaires.

Précisons aussi que tous nos partenaires ont participé à l'effort collectif en réduisant leurs demandes initiales. Les moyens dont ils disposeront en 2021 n'auront toutefois jamais été aussi importants. Et enfin, un montant d'1 million € a été prévu au budget pour faire face aux éventuelles dépenses liées à la crise sanitaire.

VENTILATION DES RECETTES 2021 (287.051.119€) VERDELING VAN DE ONTVANGSTEN 2021 (287.051.119 EURO)



BUDGET ORDINAIRE / BUDGET EXTRAORDINAIRE

Les chiffres exposés sur cette page concernent le budget ordinaire, à savoir les recettes et dépenses récurrentes. Par exemple : les salaires du personnel qui rend les services aux citoyens.

Le budget extraordinaire (voir p. 6) concerne les investissements non récurrents. Chaque année, la commune va décider d'investir dans la culture, dans le patrimoine, dans le sport, à chaque fois de manière différente, en fonction des besoins des Schaerbeekois.

Schaarbeek keurt zijn begroting voor 2021 goed

Ondanks de crisis, een sociale en toekomstgerichte visie

De gezondheidscrisis die we momenteel doormaken heeft een grote impact op ons leven. Met ook alle ingrijpende gevolgen van dien voor de werking van de plaatselijke besturen en voor de projecten die we uitvoeren ten behoeve van onze burgers, vandaag en morgen. Dat gaat niet alleen op voor dit *annus horribilis* 2020, maar ook voor 2021 en allicht voor de jaren daarna.

“Om de pandemie op gemeentelijk niveau zo goed mogelijk te beheersen werden de diensten en financiële middelen van Schaarbeek massaal op de been gebracht, en dat zal nog een tijdje zo zijn. De gemeente als instelling, de plaatselijke besturen en hun werknemers kwamen de laatste tijd weer onder grote druk te staan en ze verwachten niet dat dit snel minder wordt. Het zijn de federale en gewestelijke overheden die beslissen over welke maatregelen te nemen, maar het is vaak het gemeentelijk niveau, dat dicht bij de burger staat, dat de spil daarvan vormt. De meerderheid blijft ambitieus en legt een begroting voor die sociaal is en resoluut toekomstgericht. Wat we willen, is onze investeringscapaciteit op peil houden qua mensen en middelen, voor de dragende en vernieuwende projecten vervat in ons bestuursakkoord”, aldus Cécile Jodogne, wvd Burgemeester van Schaarbeek.

De begroting voor 2021 was moeilijker om op te stellen en in evenwicht te brengen dan gewoonlijk. Dit resultaat kon alleen worden bereikt door het aanspreken van de in de vorige begrotingsjaren zorgvuldig opgebouwde reserves en door inspanningen te vragen van de partnerentiteiten.

2021 brengt veel onzekerheden met zich mee. Onzekerheid in verband met de duur van de gezondheidscrisis, onzekerheid over de impact ervan op de ontvangsten en uitgaven van de gemeente, onzekerheid over de evolutie van de federale en gewestelijke dotaties... Maar het schip Schaarbeek heeft al andere stormen doorstaan, om het te zeggen met de woorden van Michel De Herde, Schepen van Begroting: “We zullen blijven werken, zoals we altijd hebben gedaan, om haar overeind te houden. De koers lijkt te zijn uitgezet: bijdragen aan de ontwikkeling van elke burger, de wil vinden om het beter te doen en een eerlijk beleid voeren dat zich bekommert om de situatie van elke Schaarbeekenaar, vooral van de jongsten.”

WELKE IMPACT OP DE INKOMSTEN?

In 2021 verwacht de gemeente Schaarbeek inkomsten van iets meer dan 287 miljoen euro (zie grafiek 1, p. 4). Vier elementen zullen een belangrijke invloed hebben op deze inkomsten:

1 De daling van het rendement van de personenbelasting (PB), voornamelijk als gevolg van de gezondheidscrisis. Het federale

ministerie van Financiën schat deze 2,6 miljoen euro lager dan in 2019. De aanvullende gemeentebelasting op de PB vertegenwoordigt een substantieel deel van de gemeentelijke inkomsten.

2 De verwachting is dat de inkomsten uit parkeren zullen dalen. Een speciale inspanning wordt daarbij geleverd door de gemeente, die 400.000 parkeerkaarten zal kopen voor bezoekers van onze inwoners en er 10 zal aanbieden aan elk gezin. Deze uitgave van 1 miljoen euro is bedoeld om tegemoet te komen aan een legitieme verwachting van de bevolking van Schaarbeek.

3 De nieuwe tarieven voor kinderdagverblijven en maaltijden voor kansarme gezinnen zullen een daling van de inkomsten met 240.000 euro met zich meebrengen. Deze daling van de inkomsten zal ten goede komen aan dit deel van de Schaarbeekse bevolking dat er het meest behoefte aan heeft.

4 De federale dotatie bedoeld om onze gemeente aan te moedigen een College te hebben waar vertegenwoordigers van beide taalkundige rollen aanwezig zijn, zal niet toenemen. Ze ligt zelfs 20.000 euro lager, terwijl werd aangekondigd dat ze met 380.000 euro zou stijgen.

UITGAVEN: IEDEREEN WAS DEEL VAN DE INSPANNING!

In 2021 zal de gemeente iets minder dan 287 miljoen euro uitgeven (zie grafiek 2). In volgorde van belangrijkheid zullen de midde-

GEWONE BEGROTING / BUITENGEWONE BEGROTING

De cijfers op deze pagina hebben betrekking op de gewone begroting, d.w.z. terugkerende ontvangsten en uitgaven. Bijvoorbeeld: het salaris van het personeel dat diensten verleent aan burgers.

Het buitengewone budget (zie p. 6) heeft betrekking op eenmalige investeringen. Elk jaar beslist de gemeente om te investeren in cultuur, erfgoed en sport, telkens op een andere manier, volgens de noden van de Schaarbeekse bevolking.

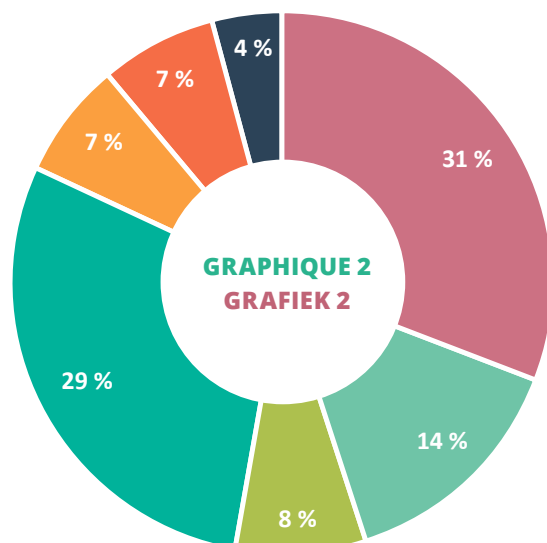
len toegewezen aan ons OCMW blijven toenemen. De begroting voorziet 4 miljoen meer dan in 2019 (zie p. 6). Voor de Politiezone Brussel Noord (zie ook p. 6) zal de gemeentelijke overdracht toenemen met 2,7 miljoen ten opzichte van 2019.

Er zullen ook voldoende middelen worden toevertrouwd aan (al dan niet gemeentelijke) vzw's, zodat ze hun gedelegeerde openbare dienstverleningsopdrachten of andere noodzakelijk geachte taken kunnen uitvoeren.

Er mag ook eens op gewezen worden dat al onze partners hun deel hebben gedaan in de collectieve inspanning door hun aanvankelijke vragen te verminderen. Evenwel: de middelen die hen in 2021 ter beschikking staan, zullen groter zijn dan ooit tevoren. En tot slot is er een bedrag van 1 miljoen euro begroot voor mogelijke uitgaven in verband met de gezondheidscrisis.

In 2021 wordt een speciale inspanning geleverd door de gemeente, die 400.000 parkeerkaarten voor bezoekers van onze inwoners zal kopen en er 10 zal aanbieden aan elk gezin.

VENTILATION DES DÉPENSES 2021 (286.902.848€) VERDELING VAN DE UITGAVEN 2021 (286.902.848 EURO)



GRAPHIQUE 2
GRAFIEK 2

- Dépenses de personnel (hors enseignants)
Personeelskosten (exclusief leerkrachten)
- Dépenses de personnel enseignant
Personeelskosten onderwijzend personeel
- Dépenses de fonctionnement / Uitgaven werkingskosten
- Dépenses de transfert vers le CPAS et la Zone de police
Overdrachtsuitgaven naar het OCMW en de Politiezone
- Autres dépenses de transfert / Andere overdrachtsuitgaven
- Dépenses de dettes / Uitgaven schulden
- Dépenses de prélèvement fonctionnel
Uitgaven functionele overboeking

En 2021, la commune achètera 400.000 cartes de stationnement pour les visiteurs de nos citoyens et en offrira 10 à chaque ménage.



Des investissements pour préparer l'avenir des Schaerbeekois

La transition écologique et solidaire, la jeunesse schaerbeekoise, la sécurité routière, l'amélioration de notre espace public, la modernisation des services rendus aux citoyens, l'indispensable promotion de la culture dans notre société moderne, autant d'enjeux qui nécessitent d'importants investissements. Consciente de cela, la commune va investir près de 66 millions € en 2021.

«*Soucieuse de gérer son budget de manière rigoureuse, Schaerbeek travaille à ce que les investissements ne pèsent pas trop sur les finances communales. C'est pourquoi 53% de ces investissements sont financés par des subsides régionaux, communautaires et fédéraux*», précise Vincent Vanhalewyn, Echevin du Budget extraordinaire.

Cela se traduit par une multitude de projets, comme investir dans le Plan Climat, réaménager la rue Jacques Rayé (square Maurane), lancer des études tant pour le redéploiement des sites sportifs Wahis et Terdelt que pour l'extension de l'Ecole 17, démarrer les travaux du futur centre socioculturel Elite Scarabaeus et ceux également de la crèche et

des logements du site des fermettes Jérusalem, etc. Les Schaerbeekois sont plein d'avenir, d'envies et d'ambitions. Tout cela mérite que Schaerbeek investisse !

En 2021, 40% des investissements communaux seront dédiés à la rénovation urbaine et aux logements.

In 2021 zal 40% van de gemeentelijke investeringen worden besteed aan stadsvernieuwing en huisvesting.

© MS-A & S



UN BUDGET À LA HAUSSE POUR LE CPAS DE SCHAERBEEK

«*Schaerbeek a voulu être encore plus solidaire. Elle a décidé d'augmenter les moyens de son CPAS pour venir en aide aux personnes qui ont été fragilisées par la crise*», annonce Thomas Eraly, Echevin en charge de la tutelle sur le CPAS. Grâce au soutien du Fédéral et de la Région bruxelloise, le CPAS sera doté d'un budget en hausse de 11 millions €. En 2021, la redistribution pour les citoyens augmentera de 7 millions par rapport à 2020. Les moyens en hausse du CPAS lui permettront de renforcer son soutien à destination de toutes et tous. Et en particulier, des jeunes qui ont été parfois oubliés pendant les précédentes vagues de la crise. Les moyens permettront également d'augmenter le soutien au personnel des deux maisons de repos du CPAS.



LA SÉCURITÉ DES SCHAERBEEKOIS, UNE DES PRIORITÉS DE LA COMMUNE !

La dotation de la commune à la Zone de police Bruxelles Nord a été augmentée de 2.73 millions € sur le budget 2021 par rapport à 2019. La sécurité est et reste un objectif de premier plan et ce budget est nécessaire pour que notre police puisse assurer un travail de terrain efficace de qualité. Nous voulons plus que jamais renforcer le travail de proximité et la collaboration avec les partenaires civils, afin de travailler de manière préventive.

CATÉGORIE / CATEGORIE	€	%
Rénovation urbaine / Logement Stadsvernieuwing/Huisvesting	26.251.315	40 %
Espace public / Mobilité / Propreté Openbare ruimte/Mobiliteit/Netheid	12.060.584	18 %
Ecoles et crèches / Scholen en kinderdagverblijven	8.213.619	12,5 %
Rationalisation des implantations communales afin de mieux servir les citoyens / Rationalisatie van de gemeentelijke vestigingen om burgers beter van dienst te kunnen zijn	6.330.000	9,5 %
Gestion des bâtiments communaux et équipements Beheer van gemeenschappelijke gebouwen en uitrusting	5.414.067	8,0 %
Sport	3.529.000	5,5 %
E-Government et administration électronique E-government en digitale administratie	2.956.145	4,5 %
Patrimoine et Culture / Erfgoed en cultuur	1.408.340	2,0 %
Total / Totaal	66.163.070	100 %

EEN BUDGETVERHOOGING VOOR HET OCMW VAN SCHAARBEK

«*De gemeente Schaarbeek wilde graag nog méér solidariteit tonen. Daarom besloot ze om het OCMW in Schaarbeek dit jaar te voorzien van meer middelen om mensen te helpen die door de crisis zijn getroffen*», aldus Thomas Eraly, Schepen van het Toezicht op het OCMW. Dankzij de steun van de federale overheid en het Brussels Gewest wordt het budget van de OCMW dus verhoogd met 11 miljoen euro. In 2021 zal, in vergelijking met 2020, 7 miljoen meer worden verdeeld onder de burgers. Met deze toegenomen middelen kan het OCMW zijn steun versterken voor iedereen. Met name jongeren die tijdens de vorige crisisgolven soms werden vergeten. De fondsen zullen het ook mogelijk maken om de steun voor het personeel van de twee rusthuizen van het OCMW te versterken.

DE VEILIGHEID VAN DE INWONERS VAN SCHAARBEK: ÉÉN VAN DE PRIORITEITEN VAN DE GEMEENTE!

De dotatie van de gemeente aan de Politiezone Brussel Noord is in de begroting 2021 verhoogd met 2,73 miljoen euro ten opzichte van 2019. Veiligheid is en blijft een prioritaire doelstelling en dit budget is nodig om onze politie in staat te stellen om effectief en kwaliteitsvol veldwerk te verrichten. Meer dan ooit willen we een aanpak die nog dichter bij de burger staat en willen we nog meer samenwerking met het maatschappelijk middenveld, om preventief te werken.

BUDGET [Vervolg van p. 4 en 5]

Investeren in de toekomst van de inwoners van Schaarbeek

De ecologische en solidaire transitie, de Schaarbeekse jeugd, de verkeersveiligheid, de verbetering van onze openbare ruimte, de modernisering van de diensten voor de burgers, de onontbeerlijke bevordering van de cultuur in onze moderne maatschappij: allemaal uitdagingen die grote investeringen vereisen. De gemeente is zich hiervan bewust en zal in 2021 bijna 66 miljoen euro investeren.

«*Schaarbeek wil zijn budget nauwgezet beheren en wil ervoor zorgen dat de investeringen niet te zwaar doorwegen op de gemeentelijke financiën. Daarom wordt 53% van deze investeringen gefinancierd met gewestelijke, gemeenschappelijke en federale subsidies*», aldus Vincent Vanhalewyn, Schepen van Buitengewone begroting. Dit vertaalt zich in een veelheid van projecten, zoals investeringen in het Klimaatplan, het herinrichten van de Jacques Rayéstraat

(Mauranesquare), het opstarten van studies voor zowel de herinrichting van de Wahis- en Terdelt-sportsites als voor de uitbreiding van school 17, het opstarten van de werkzaamheden aan het toekomstige sociaal-culturele centrum Elite Scarabaeus en ook aan de crèche en woningen op de site van de Fermettes Jérusalem, enz. De burgers van Schaarbeek hebben volop toekomstplannen, wensen en ambities. En dat verdient investeringen!



Belle année 2021 à toutes et tous ! La culture vous y aidera certainement

Parce qu'elle offre l'opportunité de se projeter dans des imaginaires qui donnent envie d'aller de l'avant. Parce qu'elle est un levier pour l'innovation, la création, l'expression personnelle et donc pour le bien-être. Parce qu'elle favorise les rencontres, les échanges et le bien vivre ensemble. Pour toutes ces raisons, la culture aura un rôle déterminant dans le retour à la vie normale.

Nos équipes préparent une nouvelle année culturelle qui redonnera le sourire à tous. Avec l'espoir de vous accueillir au plus vite en nos lieux. Et la hâte d'enfin nous retrouver autour d'animations pour petits et grands, de formations, d'expositions, de spectacles ou de grands événements rassembleurs. Après l'isolement et la distanciation sociale, autant de bouffées d'oxygène bien méritées et qui vous aideront à définitivement « tourner la page 2020 » ! Et si ce n'est déjà fait, n'hésitez pas à vous inscrire à notre newsletter sur www.1030culture.be afin de rester informé de nos activités à venir.

Littérature

LISEZ-VOUS LE BELGE ?

En cette fin d'année 2020, la Fédération Wallonie-Bruxelles mettait à l'honneur les auteurs et illustrateurs belges au travers d'une opération intitulée « Lisez-vous le belge ? ». L'occasion de découvrir ou redécouvrir ces personnalités qui donnent à notre littérature toutes ses lettres de noblesse, une littérature qui rayonne bien au-delà de nos frontières.

Nos bibliothèques ont évidemment été associées à la campagne et ont organisé de multiples activités, des concours et des mises en évidence de coups de cœur. Les bibliothèques francophones ont reçu un financement extraordinaire leur permettant d'enrichir leurs collections de ces « saveurs belges ». En novembre, elles ont ainsi pu commander pas moins de 270 ouvrages, lesquels sont ou seront mis à la disposition de tous en fonction des arrivages.

Outre les incontournables Vincent Engel, Frank Andriat, Barbara Abel, Thomas Gunzig, Isabelle Wéry, Quentin Gréban, Carl Norac ou encore Thomas Lavachery, le choix a été élargi à une multitude d'acteurs moins connus et qui méritent pourtant toute votre attention.

On épinglera, entre autres, Catherine Schul et son roman policier « Le chant du cygne » aux éditions Lilys : un suspense qui nous emmène aux quatre coins de l'Europe pour essayer de retrouver Hermine, disparue sans laisser de traces au retour d'un voyage en amoureux. Mais aussi, Virginie Stassen et son recueil de nouvelles « Il n'est pas de hasard, il est des ren-

dez-vous » : huit histoires avec en point commun des héros du quotidien qui cherchent à se libérer de leurs chaînes. Gros coup de cœur également pour la bande dessinée « Béatrice » de Joris Mertens : une œuvre sans texte d'une justesse incroyable et des dessins lumineux à couper le souffle pour une ode à la vie pourtant remplie de regrets.

Du côté des enfants, l'illustratrice Noémie Marsily nous offre une pépite avec sa bande dessinée « Memet » chez « L'employé du moi » : l'histoire d'une amitié d'enfance tout en délicatesse et superbement servie par des dessins au crayon pleins de tendresse. Enfin, pour les petits lecteurs débutants, le roman « La classe des mammouths » de Jérôme Poncin, illustré par Ian De Haes : une école transformée en champ de fouilles lorsque l'on y trouve une défense de mammoth arrivée tout droit de la préhistoire.

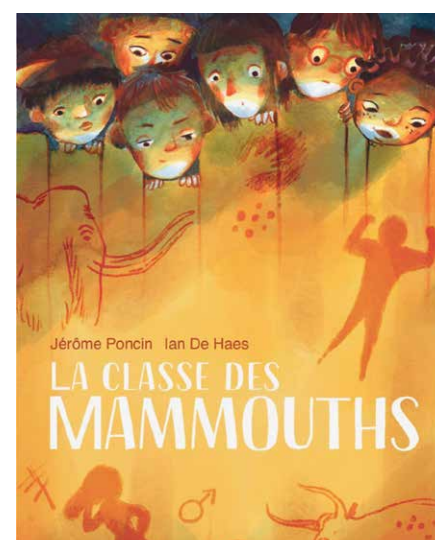
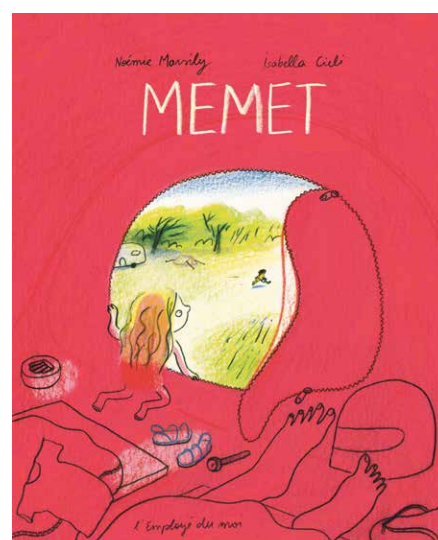
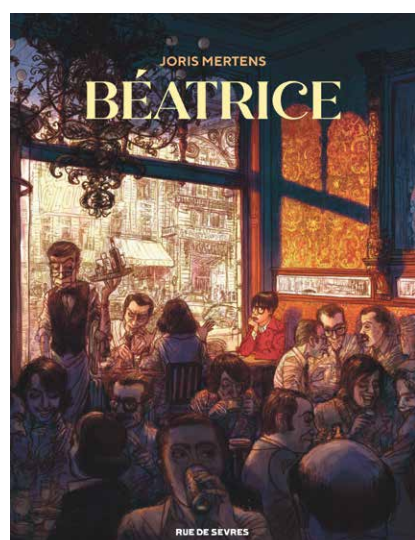
Des auteurs belges à découvrir ou à redécouvrir, mais aussi des éditeurs belges comme « Espace Nord », spécialisé en littérature francophone belge, qu'elle propose en format de poche et à des prix abordables. Aussi les éditions « L'Esperluète » qui mettent

vous le belge ?
Lisez-vous le belge ?
vous le belge ?
Lisez-vous le belge ?
vous le belge ?
Lisez-vous le belge ?
vous le belge ?
Lisez-vous le belge ?

en lumière des écrivains et plasticiens originaux et contemporains : des ouvrages surprenants qui allient qualité littéraire et esthétique. Ou encore « La cinquième couche », qui repousse les limites de la bande dessinée en jouant sur les codes narratifs et sur les formes : une collection parfois déconcertante mais toujours innovante et inattendue.

Et ce ne sont ici que quelques exemples de la richesse de notre littérature et du paysage littéraire belge. En espérant vous donner l'eau à la bouche et l'envie de vous aussi « lire du belge », nous vous donnons rendez-vous en 2021 dans vos bibliothèques pour en découvrir toutes les facettes.

Infos :
Bibliothèques communales
➡ www.mabiblio.be



Cinéma

CINÉ CANAPÉ : « GRÂCE À DIEU », un film de François Ozon

Vendredi 29 janvier à 19h – Centre Culturel

SYNOPSIS : Alexandre vit à Lyon avec sa femme et ses enfants. Un jour, il découvre par hasard que le prêtre qui a abusé de lui aux scouts officie toujours auprès d'enfants. Il se lance alors dans un combat, très vite rejoint par François et Emmanuel, également victimes du prêtre, pour « libérer leur parole » sur ce qu'ils ont subi. Mais les répercussions et conséquences de ces aveux ne laisseront personne indemne.

« Le film de F. Ozon sur les scandales d'abus sexuels de l'Eglise a failli ne pas sortir en salles puisque deux actions en justice ont tenté d'empêcher sa projec-

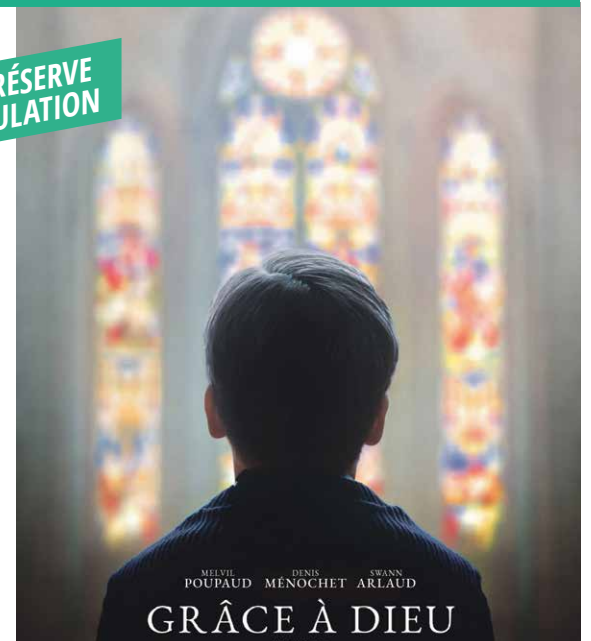
tion. Mais il est là... et il ravit les critiques du "Masque & la Plume" qui évoquent un "film parfait" ou encore "un des plus grands films français de l'année !" »

France Inter

Infos : Entrée: 3€ – Durée : 2h18
Places limitées, réservation obligatoire
Port du masque obligatoire
Organisateur : Centre Culturel

☎ 02/245 27 25
✉ info@culture1030.be
🌐 www.culture1030.be

SOUS RÉSERVE
D'ANNULATION



Jeunesse-famille



A VOS CARTES POSTALES !

En décembre, le Centre Culturel a lancé une série d'ateliers « cartes postales » en collaboration avec l'Ecole n°3 et avec le Zèbre - association pour l'accueil extra-scolaire à Schaerbeek.

Quarante enfants ont réalisé des cartes "artisanales", à l'attention de personnes âgées en manque de liens et de contact, accompagnées de leurs pensées positives et affectueuses, en cette fin d'année pas comme les autres.

Une messagère a déposé les cartes postales au Home Stephenson Garden à la mi-décembre. Les idées pour illustrer ces cartes postales proviennent de notre "Carnet d'activités", disponible au Centre Culturel.

Infos : Centre Culturel
☎ 02/245 27 25
✉ info@culture1030.be
🌐 www.culture1030.be

Musique

APÉRO-CONCERT AVEC FRED DELTENRE

Vendredi 22 janvier de 20h à 21h – Centre Culturel

Fred Deltenre est musicien et Schaerbeekois. Il compose des morceaux qui semblent venir d'ailleurs, ou d'une autre époque. Sa musique s'alimente d'erreurs d'exécution et s'accommode d'imperfections harmoniques. Il chante aussi des textes qu'il écrit de la même façon.

Infos : Entrée libre – Places limitées, réservation recommandée
Organisateur : Centre Culturel
☎ 02/245 27 25
✉ info@culture1030.be

SOUS RÉSERVE
D'ANNULATION



Exposition

FIL

Du 20 février au 25 mars – Maison des Arts

Avec Hélène de Gottal, Maren Dubnick, Alice Leens, Ethel Lilienfeld, Erwan Mahéo, Asia Nyembo, Elise Peroi, Chiharu Shiota & José Maria Sicilia

La Maison des Arts est un centre d'art contemporain mais aussi un lieu d'histoire et de mémoire dont les premiers occupants étaient des drapiers. Le thème du fil offre de subtils dialogues avec les décors classés du lieu, ses tapisseries et tissus anciens. Chacun des neuf artistes (7 femmes, 2 hommes) invités travaille le fil/la corde/le textile de manière singulière : installation, dentelle, tissage, tapisserie, broderie, vidéo...

Mélanie Coisne, directrice du Musée de la Tapisserie et des Arts Textiles (TAMAT), a été invitée à apporter sa précieuse expertise au projet.



Visites guidées & médiation : les activités seront adaptées en fonction des mesures sanitaires. Réservations et programme des activités sur le site.

Infos :
Du mardi au vendredi de 10h à 17h
Week-end de 11h à 18h – Fermé le 04/04
Vernissage : 19/02 de 18h à 21h
Tout public – Entrée libre/réservation via le site
Catalogue fr/nl 5€
Organisateurs :
Service Culture francophone et La Maison des Arts
☎ 02/240 34 99 – 0490/14 25 37
✉ info@lamaisondesarts.be
🌐 www.lamaisondesarts.be

« POGGE ET SES VISAGES » Photographies de Laure Geerts

Du 4 février au 23 mars - Centre Culturel

Comment parler de notre époque en évoquant les habitants d'un quartier ? Comment montrer la diversité des familles ? Qui sont-ils, ces voisins et ces voisines que l'on voit rarement hors de la rue ? D'âge, de style, de culture différents, avec ou sans enfant, ces familles de Pogge s'avancent vers vous... Ils sont tantôt seuls, tantôt rejoints par des frères, des sœurs, des voisins de chambre. La palette est infinie.

Annick Hoornaert a pris l'initiative de demander à la photographe schaarbeekoise Laure Geerts de réaliser des portraits d'une petite trentaine de ces familles. La photographie saisit un instant des intérieurs pour offrir quelques détails du quotidien.

Un projet soutenu par le budget participatif Pogge.

Infos :

Vernissage le jeudi 4 février
de 17h à 20h
sur inscription – Entrée libre
Visite sur rendez-vous
du lundi au vendredi de 10h à 16h
Port du masque obligatoire

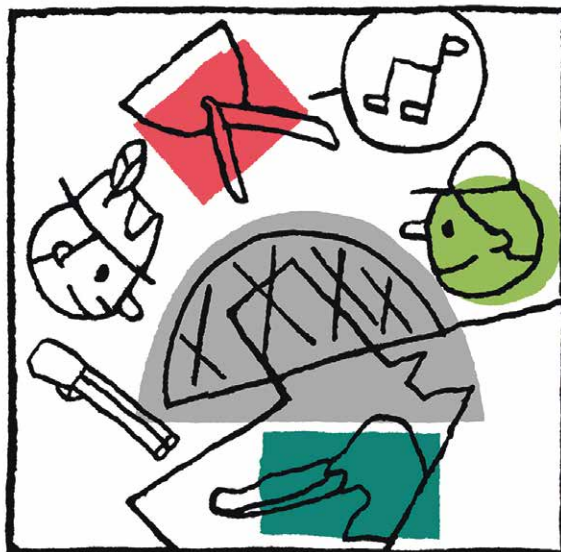


« CONTES AU CARRÉ » - Illustrations de Loïc Gaume

Jusqu'au 27 février - Bibliothèque Sésame

Rencontre pour les enfants avec l'auteur, le mercredi 20 janvier de 14h à 16h

De l'album à l'exposition, venez découvrir les tirages limités de l'album jeunesse "Contes au carré" et les illustrations inédites - les maisons dans les contes - de Loïc Gaume.



© Loïc Gaume

Né en France en 1983, Loïc Gaume est auteur-illustrateur de livres pour enfants et de bandes dessinées. Graphiste de formation, diplômé de La Cambre, il intervient autour de ses albums jeunesse dans les écoles primaires en Belgique et en France. Il anime également des workshops dans les écoles d'art. Il vit et travaille à Schaarbeek.

Pour réaliser son album, Loïc Gaume s'est fixé une règle de jeu : réécrire en quatre cases un ensemble de contes traditionnels. Le résultat, primé à Bologne et sélectionné par La Petite Fureur en 2017, offre une lecture nouvelle d'une quarantaine de contes tels que le Petit Poucet, Barbe bleue ou encore Pinocchio.

La bibliothèque proposera également une rencontre/atelier avec l'artiste pour les enfants le mercredi 20 janvier en après-midi.

Loïc Gaume, après la lecture d'un conte méconnu, invitera les participants à relever UN DÉFI... Celui de

raconter de petites histoires en seulement quatre cases ! De la même manière qu'il a conçu ses albums "Contes au carré" et "Mythes au carré" (parus aux éditions Thierry Magnier).

Deux couleurs, quatre cases, une sorcière, un bois... Tous les ingrédients pour dévoiler les secrets d'un "Conte au carré" !

Le nombre de places étant limité, ne tardez pas à réserver !

Infos :

Exposition accessible aux heures d'ouverture de la bibliothèque (sous réserve d'animations dans la salle).
Rencontre du 20 janvier, pour les enfants de 7 à 12 ans.

Réservation indispensable via

📍 www.mabiblio.be

☎ 02/240 43 70

Activités gratuites

Littérature

« SCHAARBEEK D'ANTAN... », un livre de Léon Verreydt

Samedi 6 février de 13h à 15h - Bibliothèque Sésame

Schaerbeek à travers des cartes postales et photos anciennes...

Un livre de Léon Verreydt, "Schaerbeekologue" et Citoyen d'honneur de la commune.

Présentation et dédicaces le samedi 6 février à la Bibliothèque Sésame.

Notre historien local, Léon Verreydt, a le plaisir de présenter son nouveau livre qui vous fera découvrir une partie de ses plus belles photos, cartes postales ou cartes photo, accompagnées d'un petit historique, d'une légende ou d'une anecdote. Quelques gravures rappelleront aussi qu'il y eut aussi un Schaarbeek d'avant-hier !

Le livre raconte en images les commerces, les festivités, les braderies, les sociétés schaarbeekoises, les sports, les impasses, la première ligne de trams et l'histoire du Jardin zoologique. Vous découvrirez également quelques photos de l'ancienne église Saint-Servais et de sa démolition.

Une sélection de plus de 160 illustrations vous est proposée dont plusieurs d'entre elles n'ont jamais été publiées. Le texte et la beauté des images ne pourront que séduire le lecteur.

Les Schaarbeekoises et Schaarbeekoises seront séduits par ce beau livre grand format de 96 pages, en vente au prix de 30 €. Un ouvrage précieux à posséder dans sa collection. Également disponible dans toutes les bonnes librairies de Schaarbeek.

Léon Verreydt vous invite à retirer le livre en avant-première lors de sa présentation le samedi 6 février à la Bibliothèque Sésame.

Infos : Événement tout public - Gratuit

Accès sur réservation uniquement, contactez la Bibliothèque Sésame

☎ 02/240 43 70

📍 www.mabiblio.be

Pour toute autre information, contactez l'auteur :

✉ verreydt.leon@gmail.com

☎ 0474/40 54 94



Vie culturelle

LE CENTRE CULTUREL SE PROJETTE DANS LES PROCHAINES ANNÉES

La mission du Centre Culturel est de favoriser le développement des droits culturels de toutes et tous. Ces dernières années, son projet s'est concentré particulièrement sur les publics des jeunes (enfants et adolescents) et des femmes.

Nous avons rencontré Najib, directeur du Centre Culturel de Schaerbeek, qui nous parle des enjeux présents et à venir pour le Centre Culturel.

Pouvez-vous nous parler de la notion de droits culturels ?

Les droits culturels font partie des droits humains fondamentaux, comme le logement, l'éducation, l'alimentation, la santé... Chaque citoyen doit pouvoir prendre la parole et devenir lui-même créateur, c'est-à-dire moteur du changement démocratique.



Concrètement, qu'est-ce que le Centre Culturel a mis en place comme projets pour répondre à la pratique du droit culturel des jeunes et des femmes durant ces dernières années ?

Nous avons, par exemple, mis en place un atelier de théâtre en partenariat avec l'Ecole n°3. Le directeur, Eduardo Cachapa, souhaitait renforcer les capacités d'expression orale des enfants des classes de 5^e et 6^e primaire, pour leur permettre d'aborder avec sérénité le cycle des secondaires. Ainsi plusieurs spectacles de théâtre furent créés et présentés par les enfants. De même pour l'expression des droits culturels des femmes, en partenariat avec le Gaffi, nous avons lancé des ateliers de théâtre d'ombres et des ateliers d'arts plastiques, s'adressant à des femmes suivant des cours de français.

En quoi l'évaluation de vos actions peut-elle intéresser les Schaerbeekois ?

Le regard porté par les Schaerbeekois sur notre action est essentiel. Le processus du partage de notre évaluation avec les associations, les écoles et les autres acteurs de la commune est le garant que notre démarche demeure dans le champ de la citoyenneté. Car, comme je l'ai dit, nous sommes au service de l'expression des droits culturels de toutes et de tous.

Avez-vous déjà commencé ce processus d'évaluation ?

Nous avons bien sûr déjà entamé ce processus, au sein de l'équipe et avec nos partenaires. Nous lancerons dans les prochaines semaines deux rendez-vous publics pour échanger autour de notre processus d'évaluation avec une plus large audience ; le but étant de se rencontrer et de rendre possible de nouveaux partenariats (avec les écoles, les associations...).

Infos :

Centre Culturel
☎ 02/245 27 25
✉ info@culture1030.be
🌐 www.culture1030.be

CONTACTS

ECHEVINAT DE LA CULTURE FRANÇAISE

Hôtel communal de Schaerbeek
Place Colignon
☎ 02/244 71 36

Service Culture francophone La Maison des Arts

Chaussée de Haecht, 147
☎ 02/240 34 99 - 0490/14 25 37
✉ culture@1030.be
🌐 www.1030.be/culture
www.lamaisondesarts.be

Bibliothèques

👉 www.mabiblio.be

> Sésame Bibliothèque Interactive

Complexe Kinetix
Boulevard Lambermont, 200
☎ 02/240 43 70

> Thomas Owen

Avenue de Roodebeek, 111
☎ 02/735 73 56

> Mille et Une Pages

Place de la Reine, 1
☎ 02/240 32 80

Centre Culturel de Schaerbeek

Rue de Loch, 91-93
☎ 02/245 27 25
✉ info@culture1030.be
🌐 www.culture1030.be

SCHAERBEEK

1030

SCHAARBEEK



2020 Quelle année spéciale !

Nous avons été emportés dans un tourbillon. Confinement, assouplissements, renforcements, nouvelles possibilités et retour à la case départ. Pourtant, nous avons fait de notre mieux dans ces circonstances. Nous avons modifié nos plans, les avons adaptés, nous nous sommes heurtés à un mur, mais nous sommes toujours allés de l'avant, avec et pour vous. Nous avons fait preuve de créativité pour faire face aux restrictions et vous proposer une belle offre culturelle. Et nous en sommes très fiers ! Revenons sur plusieurs événements de l'année écoulée.



2020 Wat een jaar!

We werden meegesleurd in een rollercoaster. Lockdown, versoepelingen, verstrengingen, nieuwe mogelijkheden - en weer terug naar af. En toch maakten we het er tijdens deze rit het beste van. We gooiden plannen om, stuurden bij, botsten al eens op een muur, maar we bleven doorgaan, samen met en voor u. We gingen creatief om met de beperkingen en serveerden u alsnog een mooi cultureel aanbod. En daar zijn we best fier op! We blikken graag terug op een aantal realisaties van het afgelopen jaar.

OP AFSTAND MAAR DICHTBIJ

We verzameld(en) online cultuurtips in verschillende categorieën onder de noemer **Cultuur in uw kot**, zij worden nog steeds geupdated en zijn terug te vinden op www.1030cultuur.be. Daarnaast zetten we filmpjes online met voorleessessies, knutseltips etc. De Kriekelaar streamde concertjes van Neighbours on Stage, de Bib organiseerde een online boekvoorstelling van Bleri Leshi. In het voorjaar boden we met **1030Love** een boodschap van troost met 10 mooie illustraties van Brusselse kunstenaars, je kon ze online downloaden en zelf printen of gratis posters afhalen in onze 1030love punten, veelal lokale handelaars.



De senioren in onze gemeenten werden niet vergeten. We stuurden de hen een **lief postkaartje** en belden hen ook op voor een babbeltje. Met **Concert@home** organiseerden we een reeks hartverwarmende concertjes voor Schaarbeekse rusthuizen.



BIB SOPHIA

In 2020 gebeurde er ook heel wat in de Bibliotheek: ze werd omgedoopt tot **Bib Sophia** en er kwam een nieuwe, bijhorende huisstijl, inrichting en buitensignalisatie. Het was een belangrijke plek voor kleine ontmoetingen toen er weer wat meer mocht. Tijdens de lockdown werkte ze als een **take away bib** met afhaalpakketten, zodat mensen toch nog materialen konden blijven uitleenen.



CORONAPROOF (ZOMER)AANBOD

Tijdens de zomer zetten we samen met een 15tal partners onze schouders onder **Schaarbeek Voyage**, een coronaproof gevarieerd gratis zomeraanbod tijdens juli en augustus, met voor elk wat wils: openlucht cinema, theater, workshops, expo's, concertjes, een bingonamiddag, voorleessessies in de openbare ruimte, activiteiten voor kinderen, jongeren, senioren, culturo's, We stapten tijdens de zomer ook mee in het bovenlokaal project **zomervITRINED'été** i.s.m. Passa Porta. Door heel Brussel werden vitrines en ramen versierd met grote illustraties van professionele kunstenaars. Zo kon je in eigen stad een beetje reizen van raam naar raam. In Schaarbeek hadden we 8 illustraties op 5 locaties.



Wide Vercnocke @Kriekébiche

Een jaar zonder het erfgoedfestival **Alles es Just** is ondenkbaar, en dus zetten we begin oktober alles op alles om het feestweekend toch op veilige manier te laten doorgaan. Het werd een sfeervolle 3-daagse met een aangepast programma, maar daarom niet minder succesvol en plezierig!



In november hoopten we met **Cabinet Secret** een bijzondere ervaring mogelijk te maken in La Maison des Arts, met een parcours van korte performances van 6 lokale, professionele podiumartiesten langs verschillende ruimtes in La Maison des Arts, maar een nieuwe lockdown noopte ons tot een switch naar een unieke stream, nog steeds te bekijken via www.cabinetsecret.1030.be. Er keken intussen reeds meer dan 900 mensen! Ook **Extra Small**, de jaarlijkse 3-daagse expo-verkoop van kleine kunstwerkjes aan kleine prijzen werd omgevormd naar een online galerij met webshop.

SOLIDAIR 1030

Tijdens 2020 was er extra aandacht voor kwetsbare groepen: de Kriekelaar deelde maaltijden rond, deed inzamelacties, stelde haar tuin open... In de wintermaanden zetten de partners van 1030cultuur zich samen in voor een aantal solidaire acties en het verspreiden van hoop. Zo kon je met **Christmas-in-a-box** een cadeautjespakket samenstellen voor zij die het nodig hebben en verspreidden we samen het licht met de actie **'t Licht zien**, waarbij Brusselaars opgeroepen werden om hun raam op originele wijze te verlichten tijdens de donkere wintermaanden, met een gezamenlijk regionaal moment op 21 december.

VOORUITKIJKEN

WHAT A YEAR IT HAS BEEN! We hopen samen met u dat 2021 nieuwe perspectieven biedt, maar weet dat u op ons kan blijven rekenen. Bib Sophia heeft alvast iets leuks gepland eind januari: **Dichter in mijn buurt**. Een poëziewandeling met lokale dichters, doorlopend vanaf 28/1. Podcast & parcours: schaarbeek.bibliotheek.be

CONTACT

DIENT NEDERLANDSE CULTUUR

Vifquinststraat 2
✉ nederlandse.cultuur@1030.be
☎ 02/240 34 34
🌐 www.1030cultuur.be
📘 1030cultuur

NEDERLANDSTALIGE BIBLIOTHEEK

Lambermontlaan 224
✉ schaarbeek@bibliotheek.be
☎ 02/245 32 90
🌐 www.schaarbeek.bibliotheek.be

Le Phareyers fait appel à votre générosité !

Pour venir en aide aux sans-abris et aux personnes mal logées qui le fréquentent, le centre d'accueil de jour "Phareyers" est à la recherche de sous-vêtements pour homme et femme, de chaussettes chaudes, de gants, de brosses à dents et de dentifrice, de rasoirs, de paquets de mouchoirs, de lingettes hygiéniques, de préservatifs et de pinces à ongles.

Pour son fonctionnement au quotidien, le Phareyers recherche aussi un rétroprojecteur, des pinceaux, de la peinture, une guitare, des couvertures, des couteaux, des planches à découper, des grandes casseroles, des moules à cake et à tarte, une passoire, une balance, un verre doseur, des bassines, un rouleau à pâtisserie, des louches et du papier alu et sulfurisé.

Où déposer mes dons ?

Phareyers (Bd. Reyers 106), du lundi au jeudi 9h-16h et vendredi 9h-13h.

Pour les vêtements plus volumineux (pulls, t-shirts, pantalons, vestes) : Vestiboutique de la Croix-Rouge de Schaerbeek (rue Anatole France 31).

Infos : ☎ 0498/52 01 00

Schaerbeek encourage les jeunes à s'engager pour le Service Citoyen

La commune de Schaerbeek a adhéré à la Charte de la Plateforme pour le Service Citoyen. Pour rappel, cette Plateforme réunit plus de 500 organismes publics et privés autour d'un objectif commun : la création d'un Service Citoyen pour les jeunes de 18 à 25 ans en Belgique.

Le Service Citoyen est un dispositif gratuit accessible toute l'année à tous les jeunes entre 18 et 25 ans. Qu'importe le niveau d'études, de formation ou d'expérience, le Service Citoyen propose d'engager le/la jeune durant 6 mois pour accomplir des projets solidaires, de suivre des formations en groupe et de participer à des chantiers collectifs.

En adhérant à cette charte, Schaerbeek devient un partenaire actif et s'engage à promouvoir cette initiative. « 6 mois après leur Service Citoyen, plus de 80% des jeunes deviennent pleinement actifs. L'expérience du Service Citoyen se caractérise par un triple Win pour les Schaerbeekois : pour le jeune, pour l'organisme qui l'accueille et pour



la société incarnée par les bénéficiaires des projets », observe Deborah Lorenzino, Echevine de la Jeunesse.

LA COMMUNE ACCUEILLERA DES JEUNES

Dès janvier, la commune invitera les jeunes schaerbeekois à s'engager pour le Service Citoyen. Elle proposera aussi

aux associations d'accueillir des jeunes en Service Citoyen au sein de leurs équipes. Les Services Enfance et Jeunesse de notre commune montreront l'exemple et se préparent à l'arrivée de jeunes en Service Citoyen.

Infos :

➔ www.1030.be/service-citoyen

Le Secrétaire communal David Neuprez et l'Echevine Deborah Lorenzino ont signé au nom de la commune la Charte de la Plateforme pour le Service Citoyen.

Photo prise avant la crise Covid.

Gemeentesecretaris David Neuprez en Schepen Deborah Lorenzino ondertekenden uit naam van de gemeente Schaerbeek het charter van het Platform voor de Samenlevingsdienst.

Foto genomen voor de Coronacrisis.

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE



Le PS de Schaerbeek vous souhaite une bonne année 2021 pleine de retrouvailles, de bonheur et de succès.

Espérons que 2021 soit bien meilleure. En tout cas, nous restons à votre écoute pour construire demain un « Schaerbeek pour tous ».

LE BUREAU DU PS SCHAERBEEK :

Stephan Durvieux
Laure d'Altia
Martin Maréchal
Yavuz Görgün
Anna Colombo
Driss Ouammou
Claudette Dufranne Fiori

LES REPRÉSENTANTS

PS AU CPAS :
Christiane Catherin
Georgy Manalis
Lahoussine Khir

LES CONSEILLERS COMMUNAUX PS :

Mohammed Abkoui
Naima Belkhatir
Taoufik Ben Addi
Abobakre Bouhjar
Matthieu Degrez
Ibrahim Dönmez
Hasan Koyuncu
Döne Sönmez

✉ secretariat.ps1030@gmail.com
➔ ps1030.be
f facebook.com/PS1030



Notre santé mentale aussi, prenons-en soin !

L'année 2020 a échappé à tous les codes. Qui parmi nous avait entendu parler de « confinement », de « gestes barrières » et de « distanciation sociale » il y a tout juste un an ? Aujourd'hui, ces expressions font partie de notre quotidien, tandis que les conséquences de la pandémie de COVID-19 sont devenues omniprésentes dans nos vies.

Personnel de soins épuisé, étudiants stressés, indépendants déconfits, télétravailleurs lassés, seniors isolés... Le stress engendré par les effets de la maladie, les effets du confinement, du couvre-feu, de l'isolement social, les conséquences de la crise sanitaires sont autant physiques que psychiques. Ne les négligeons pas. **Les problèmes de santé mentale sont aussi importants que la circulation elle-même du virus.** Celles et ceux qui pensaient qu'une telle crise ne pourrait les atteindre se retrouvent, parfois, eux-aussi confrontés à la peur d'être malade ou d'avoir des proches malades mais aussi peur de l'avenir et de ce qu'il leur réserve.

Des mesures ont été prises par le gouvernement qui lors de son accord en octobre dernier prévoyait une enveloppe supplémentaire et récurrente de 200 millions consacrée au développement des soins de santé mentaux. Et aujourd'hui, nos indépendants touchés par la crise du Coronavirus et les mesures sanitaires pourront bénéficier de 8 séances totalement remboursées auprès d'un psychologue tout au long de 2021. Plus que jamais prenons soin de notre santé mentale.

L'année 2020 a changé le monde et rend les vœux pour l'année nouvelle particulièrement importants. Nous présentons donc nos meilleurs vœux de bonne santé pour l'année 2021 à tous les Schaerbeekois. Nous formulons le souhait d'arriver, chacun, à inventer la façon de vivre le mieux possible l'épreuve que nous traversons et gardons en tête que cette épreuve aura une fin !

Angelina CHAN, cheffe de groupe



& CITOYENS

Nous ne voulons pas de taxe kilométrique antisociale à Bruxelles

Le gouvernement bruxellois veut instaurer une taxe kilométrique payée par les navetteurs flamands et wallons, mais aussi les bruxellois. Une telle taxe pourrait coûter de 150 à plus de 1 000 euros supplémentaires par an pour un usager quotidien.

Transports en commun pas assez nombreux, chers, et inefficaces : voilà la cause principale de l'utilisation de la voiture par les travailleurs et travailleuses.

Pénaliser les navetteurs les moins riches sans offrir d'alternative réelle à la voiture n'est pas une solution aux problèmes de mobilité.

Au lieu d'imposer de nouvelles taxes vertes, le gouvernement bruxellois PS sp.a Ecolo Groen Défi doit investir dans des bons transports en commun, efficaces et abordables. Ça, ce serait vraiment écologique et social.

Signez la pétition sur www.stoptaxekilometrique.be

We willen geen asociale kilometerheffing in Brussel

De Brusselse regering wil een kilometerheffing invoeren die betaald wordt door Vlaamse en Waalse pendelaars, maar ook door de Brusselaars. Een dergelijke belasting kan 150 tot meer dan 1 000 euro extra per jaar kosten voor iemand die dagelijks pendelt. Het ondermaatse, dure en inefficiënte openbaar vervoer is de belangrijkste oorzaak van het autogebruik door werknemers.

De minst vermogende pendelaars straffen zonder een echt alternatief voor de auto aan te bieden is geen oplossing voor de mobiliteitsproblemen.

In plaats van nieuwe groene belastingen op te leggen, moet de Brusselse overheid PS/sp.a /Ecolo/Groen/Défi investeren in goed, efficiënt en betaalbaar openbaar vervoer. Dat zou echt ecologisch en sociaal zijn.

Teken de petitie op:

www.pvda.be/stop_kilometertaks_brussel



Schaarbeek stimuleert jongeren voor de Samenlevingsdienst

De gemeente Schaarbeek onderschrijft het charter van het Platform voor de Samenlevingsdienst. Ter herinnering, dit Platform verenigt meer dan 500 openbare en particuliere instellingen rond een gezamenlijke doelstelling: de oprichting van een Samenlevingsdienst voor 18 tot 25-jarigen in België.

De Samenlevingsdienst is het hele jaar door gratis toegankelijk voor alle jongeren tussen 18 en 25 jaar. Ongeacht studie- en opleidingsniveau of ervaring verbindt de Samenlevingsdienst zich ertoe elke jongere zes maanden aan te werven in het kader van solidaire projecten, om vormings-sessies in groep af te werken en deel te nemen aan collectieve projecten. Door zich aan te sluiten bij dit charter wordt Schaarbeek een actieve partner en engageert het zich om dit initiatief te promoten. "Zes maanden na hun Samenlevingsdienst is meer dan 80% van de jongeren voltijds actief. De ervaring van de Samenlevingsdienst is een triple win voor de inwoners van Schaarbeek: voor de jongeren, voor de organisatie die hen ontvangt en voor de samenleving die de begunstigde is van de projecten", aldus Deborah Lorenzino, Schepen van Jeugdzaken.

DE GEMEENTE VERWELKOMT JONGEREN

Vanaf januari nodigt de gemeente Schaarbeekse jongeren uit om deel te nemen aan de Samenlevingsdienst. Ze zal ook aan verenigingen voorstellen om jongeren in Samenlevingsdienst te verwelkomen binnen hun teams. De Dienst Kinderen en Jeugd van onze gemeente zal een voorbeeld stellen en zich voorbereiden op de komst van jongeren naar de Samenlevingsdienst.

Info:

➡ www.1030.be/nl/samenlevingsdienst

De Phareyers doet een beroep op je vrijgevigheid!

Om daklozen en mensen die slecht gehuisvest zijn te helpen, is dagopvang "Le Phareyers" op zoek naar ondergoed voor mannen



Dagopvang "Le Phareyers" bevindt zich aan de Reyerslaan, op nummer 106.

Le centre d'accueil de jour "Phareyers" se situe sur le boulevard Reyers, au n° 106.

en vrouwen, warme sokken, handschoenen, tandenborstels en tandpasta, scheermessen, pakken zakdoekjes, maandverband, condooms en nagelknippers.

Voor zijn dagelijkse werking zoekt "Le Phareyers" ook een overheadprojector, borstels, verf, een gitaar, dekens, messen, snijplanken, grote pannen, cake- en taartvormen, een vergiet, een weegschaal, een meetglas, afwasteilen, een deegroller, pollepels, aluminiumfolie en bakpapier.

Waar mijn giften bezorgen:

De Phareyers (Reyerslaan 106), maandag tot en met donderdag van 9.00 tot 16.00 uur en vrijdag van 9.00 tot 13.00 uur.

Voor grotere kledingstukken (truien, t-shirts, broeken, jassen):

kledingwinkel van het Rode Kruis van Schaarbeek (Anatole Francestraat 31).

Info:

☎ 0498/52 01 00

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Budget 2021 : déséquilibré et injuste !

Le budget 2021 de la Commune, au vu des conséquences de la pandémie, prévoit d'utiliser la quasi-totalité des réserves financières de la Commune (près de 4,5 millions à l'ordinaire).

Les années 2022 et suivantes seront donc à très haut risque puisqu'il n'y aura plus de réserves à mobiliser en cas de nouveau déficit. Le Plan de gestion 2022-2024 sera donc déterminant pour éviter de retourner sous la tutelle régionale. Ce budget ne prend malheureusement pas encore de mesures structurelles, le plan de gestion devra en prendre.

Au-delà de ce déséquilibre financier, **3 publics sont soit fortement impactés soit oubliés :**

La taxe sur les kots **étudiants** est drastiquement augmentée, parfois de 0 à 370€ ! La plupart des propriétaires ont prévu ou prévoient, vu cette augmentation massive, de porter cette taxe au compte de l'étudiant dans leur bail. C'est pour cela que la Fédération des Etudiants francophones demande aux pouvoirs locaux d'éviter ces taxes qui viennent grever un budget étudiant déjà fort étreint et mis encore plus à mal par la crise actuelle.

Au niveau des **propriétaires de la classe moyenne**, fortement impactés par la hausse spectaculaire du précompte immobilier cette année, il n'est pas donné suite à l'ouverture montrée l'an dernier à une augmentation de la prime Be-Home. Pour le cdH, il faut augmenter la prime Be-Home pour les propriétaires occupant leur propre bien afin de diminuer l'impact de la hausse du précompte immobilier.

Enfin, au niveau de la relance économique, des **commerçants locaux et de l'horeca**, le budget ne prévoit plus rien ou presque pour les soutenir et il n'est vraiment pas certain que les montants budgétés en 2020 suffiront.

Dans ce contexte, le cdH a demandé à la majorité d'être plus radicale dans le choix de ses dépenses pour se concentrer sur l'essentiel. Nous n'avons hélas pas été entendus !



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Happy New Year!

L'année 2020 a été très particulière, comme vous le savez tous ! Le groupe Ecolo-Groen vous souhaite en tout cas une meilleure année 2021 possible, malgré les circonstances !

En effet, l'année 2021 risque d'être encore compliquée et de solliciter notre effort commun, face à la crise de la COVID-19, de laquelle nous ne sommes malheureusement pas encore sortis.

En cette fin d'année, la Commune a dû prendre des décisions essentielles, notamment budgétaires, afin de faire face aux défis de l'année prochaine. Ce budget a été voté au Conseil Communal du 14 décembre 2020.

Nous sommes contents de ce budget qui prévoit de nouveau des nombreux investissements pour le climat et la mobilité ainsi que pour soutenir les personnes dans le besoin, comme durant toute l'année 2020.

Nous continuons donc nos objectifs pour que Schaarbeek respire et partage !

Happy New Year!

Zoals jullie weten, was 2020 een zeer bijzonder jaar. De hele Ecolo-Groen groep wenst u in elk geval het best mogelijke 2021, ondanks de omstandigheden ! 2021 belooft nog moeilijk te worden en zal een gemeenschappelijke inspanning vragen tegenover de COVID-19 crisis, die helaas nog niet voorbij is.

Tijdens het jaareinde heeft de gemeente essentiële beslissingen genomen, in het bijzonder budgettaire, om de uitdagingen van het komende jaar tegemoet te treden. De begroting werd goedgekeurd op de gemeenteraad van 14 december 2020.

Wij zijn tevreden dat deze begroting talrijke investeringen voor klimaat en mobiliteit voorziet naast ondersteuning voor mensen in nood, zoals tijdens heel 2020.

Wij werken verder aan zuurstof en solidariteit voor Schaarbeek.



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Je tiens bon, tu tiens bon, #1030tientbon

Nous avons vu fleurir ce message de la majorité sur quelques affiches et sur les cartes de vœux communales. Nous voulons pleinement nous y associer. Il souligne nos efforts individuels et notre solidarité. Il dit que nous nous en sortons mieux et plus vite si nous sommes unis, comme Schaarbeek l'est si souvent.



Au nom de tous les membres de la Liste du Bourgmestre, nous voulons vous souhaiter à toutes et tous, une année 2021 pleine de joies et de succès partagés.

Bonne rentrée à nos enfants et nos jeunes. Nous croisons les doigts pour que cette année scolaire puisse continuer et porter les fruits tant attendus. Nous pensons en effet particulièrement aux nouvelles générations car c'est notre avenir et c'est vers lui que nous voulons canaliser nos énergies.

« Gageons », en effet, « que 2021 continuera de nous faire grandir... au bénéfice d'une humanité qui peut se révéler si belle. »



“Accroche toi... à distance” : le soutien scolaire ne s’arrête jamais !

Entre distanciation sociale, règles strictes et confinement, les jeunes sont déboussolés. Le décrochage scolaire est en augmentation. Face à ce constat, Déclit, service d'accrochage et de médiation scolaire de la commune, s'est relevé les manches tout au long de la crise sanitaire pour venir en aide aux élèves en difficulté.

Déclit offre à l'élève habitant ou scolarisé à Schaerbeek, ainsi qu'à son entourage, un espace d'écoute, d'information, d'orientation, de soutien et d'accompagnement individualisé. La crise sanitaire a obligé l'équipe de médiateurs à travailler davantage à distance via téléphone, e-mails et les réseaux sociaux. L'objectif premier étant de maintenir le contact avec les jeunes.

Infos :

Déclit - 121 Rue Vanderlinden
☎ 02/215 30 87
✉ declic@1030.be

Déclit fait partie du Programme de Prévention Urbaine de la commune :
➡ www.1030.be/ppu

LEERLINGENBEGELEIDING



© Adobe Stock

WHATSAPP AU SERVICE DU SOUTIEN SCOLAIRE

“Accroche-toi à distance” est un projet de soutien scolaire coordonné par Déclit, en collaboration avec les Travailleurs sociaux de rue de la commune et l'asbl Schola ULB. Il vise les élèves de 1^{re}, 2^e et 3^e secondaire. Le jeune peut à tout moment solliciter le service pour un suivi personnalisé concernant l'orientation scolaire, une aide pour effectuer un recours ou pour une quelconque difficulté. Les applications WhatsApp et Zoom ont été privilégiées pour les échanges écrits et vocaux avec les médiateurs scolaires.

“Hou vol... op afstand”: leerlingenbegeleiding stopt nooit!

Social distancing, strenge maatregelen, lockdown... Jongeren raken het noorden kwijt. Steeds meer leerlingen haken af. Vanuit die vaststelling schoot de dienst voor schoolherinschakeling en bemiddeling (Déclit) leerlingen die het tijdens de crisis moeilijk hadden te hulp.

Déclit biedt leerlingen die in Schaerbeek wonen of school lopen – en hun entourage – een luisterend oor, informatie, oriëntatie, ondersteuning en begeleiding op maat. Omwille van de gezondheidscrisis was het team van bemiddelaars voornamelijk vanop afstand actief via telefoon, e-mail en sociale media. In de eerste plaats met de bedoeling contact met de jongeren te houden.

WHATSAPP TEN DIENSTE VAN LEERLINGENBEGELEIDING

‘Hou vol op afstand’ is een project voor leerlingenbegeleiding dat door Déclit wordt gecoördineerd, in samenwerking met de Sociale Straatwerkers van de gemeente én de vzw Schola ULB. Het project richt zich tot leerlingen uit het 1^{ste}, 2^{de} en 3^{de} middelbaar. Ze kunnen de dienst op ieder moment contacteren wanneer ze nood hebben aan

persoonlijke begeleiding rond studiekeuze of hulp bij procedures of andere problemen. Voor geschreven en gesproken berichtjes van en naar de bemiddelaars worden vooral WhatsApp en Zoom gebruikt.

Info:

Déclit - Vanderlindenstraat 121
☎ 02/215 30 87
✉ declic@1030.be

Déclit maakt deel uit van het Stedelijk Preventieprogramma van de gemeente:

➡ www.1030.be/nl/SPP

JEUGD

2 nieuwe subsidies voor jonge Schaarbekenaren!



Sinds 2020 zijn er 2 subsidies die kinderen en jongeren kunnen aanvragen, voor een deelname aan een ‘kadervorming’ en voor ‘gelijke kansen jeugd’. Met deze subsidies wil de gemeente het lokale jeugdbeleid stimuleren en ondersteunen.

1. KADERVORMING JEUGD

Wat? Een terugbetaling van het inschrijvingsgeld voor de deelname aan een Nederlandstalige kadervorming. Voorbeelden: vorming tot het bekomen van een attest animator, hoofdanimator; thema's als omgaan met pesten, creatief denken, EHBO... Maximum €50.

Voor wie? Inwoners van Schaerbeek of erkende plaatselijke Nederlandstalige jeugdwerkinitiatieven. Voor jongeren van 14-25 jaar.

Hoe? Nodige gegevens:

- > Gegevens van de begunstigde
- > Origineel attest van deelname en bevestiging van aanwezigheid

- > Kopie van het betalingsbewijs
- > Verklaring op eer dat de cursist elders geen toelage ontvangt
- > Rekeningnummer waarop de toelage kan gestort worden

2. GELIJKE KANSEN JEUGD

Wat? Een terugbetaling van de kostprijs voor kampen en/of uniformstukken en/of lidgeld van Nederlandstalige jeugdwerkinitiatieven. Voorbeeld: Chiro, Scouts. Maximum €150.

Voor wie? Maatschappelijk kwetsbare kinderen en jongeren van 5 tot en met 21 jaar, die inwoner van Schaerbeek zijn.

Hoe? Nodige gegevens:

- > Gegevens van het jeugdwerkinitiatief
 - > Gegevens van de begunstigde
 - > Kopie van de voldane facturen en/of betaalbewijzen
 - > Rekeningnummer waarop de toelage kan gestort worden
- De aanvraag gebeurt ten laatste op 1 maart van het werkjaar door het jeugdwerkinitiatief.

Info:

Deze gegevens worden doorgestuurd naar
✉ jeugddienst@1030.be
Het volledige reglement op
➡ www.1030.be/nl/jeugd-subsidies
Contact:
✉ jeugddienst@1030.be
☎ 0490/14 18 28



Année scolaire 2021-2022

Les inscriptions débutent dans les écoles communales

Si vous souhaitez introduire une demande d'inscription dans une école communale francophone pour l'année scolaire 2021-2022, il vous suffit de prendre contact, par e-mail ou téléphone, avec l'école de votre choix avant le 29 janvier. Un document de demande d'inscription vous sera ensuite transmis et devra être ensuite renvoyé complété à l'école.

Si l'enfant est déjà scolarisé au sein d'une école communale, les parents ne doivent entreprendre aucune démarche. S'il est en 3^e maternelle, les parents doivent toutefois effectuer une demande d'inscription en 1^{re} primaire dans l'école de leur choix.

Si l'enfant n'est pas encore scolarisé dans l'enseignement communal ou en cas de passage d'une école communale à une autre, les parents doivent introduire une demande d'inscription. Toutes les demandes seront ensuite classées selon l'ordre de priorité suivant :

1. Frères et sœurs d'enfants déjà scolarisés dans l'école
2. Enfants de membres du personnel de l'école
3. Enfants schaarbeekois
4. Enfants du personnel d'autres écoles communales
5. Enfants non schaarbeekois.

Les égalités éventuelles seront classées en fonction de la distance domicile-école. A partir du 30 janvier, il sera encore possible d'introduire une demande d'inscription pour autant qu'il reste

Plus d'infos sur nos écoles communales :
www.1030.be/enseignement-communal

des places. Il ne sera toutefois plus possible de bénéficier d'une quelconque priorité.
« Par souci d'égalité, toutes les écoles communales francophones sont gérées selon les mêmes directives. Elles disposent toutefois d'une identité propre qui est notamment définie par le projet d'établissement que les parents peuvent se procurer directement auprès de la direction d'école », explique Michel De Herde, Echevin de l'Enseignement communal.



NEDERLANDSTALIG ONDERWIJS

Inschrijvingen voor het schooljaar 2021-2022

Wil u uw kind(eren) inschrijven in een kleuter- of lagere school of een secundaire school voor het schooljaar 2021-2022? Dat gebeurt allemaal via één centrale website: www.inschrijveninbrussel.be.

Op deze website vindt u instructiefilmpjes over hoe u zich dient aan te melden en uw kind in te schrijven. Noteer alvast de volgende data.

4 JANUARI (9u) TOT 15 JANUARI (16u):
Voorrang voor broers en zussen en kinderen van personeel

Hebt u al een kind op de school? Contacteer dan de school om broer of zus in te schrijven. Ook kinderen van personeel hebben voorrang.

JANUARI - FEBRUARI: Ontdek de scholen en de procedure
 Informeer u over de aanmeldings- en de inschrijvingsprocedure. Leer verschillende scholen kennen. Bezoeken zijn in deze corona periode niet mogelijk, maar scholen zijn creatief! Zo zorgt onze gemeenteschool de Kriek in februari voor een virtuele rondleiding via www.gemeenteschooldekriek.be.

1 MAART (9u) TOT 26 MAART (16u): Aanmelden
 Wilt u uw kind inschrijven in een school? Dan moet u het eerst aanmelden. Registreer de scholen die u interesseren, op de website. Doe dat tussen 1 maart en 26 maart. Het exacte moment is niet belangrijk.

3 MEI TOT 26 MEI:
Infobericht + inschrijven

Begin mei 2021 krijgt u een e-mail of een brief met alle informatie over de inschrijving. Schrijf uw kind in tussen 3 mei en 26 mei. Geen plaats? U ontvangt een weigeringsdocument met daarop de plaats van uw kind op de wachtlijst van de school. De school contacteert u als er een plaats vrijkomt.

VANAF 3 JUNI:
Vrije inschrijvingen

Heeft een school nog plaatsen? Dan kan iedereen nu inschrijven voor deze plaatsen. Wie het eerst om een inschrijving vraagt, krijgt de plaats. Is er geen plaats meer? Dan krijgt u een plaats op de wachtlijst.

Info: www.inschrijveninbrussel.be
 Heeft u hulp nodig? Maak een afspraak bij de bib Sophia. De medewerkers daar kunnen u helpen:
 ☎ 02/245 32 90
 ✉ schaarbeek@bibliotheek.be

Meer info over gemeentelijke scholen:
www.1030.be/nl/gemeentelijk-onderwijs

KROKUSVAKANTIE

Nederlandstalige stages in Schaarbeek

Het jaar 2021 gaat weldra van start en de eerste schoolvakanties komen snel dichterbij. Bent u nog op zoek naar een Nederlandstalig stage voor uw kind? U hoeft niet langer te zoeken, want de gemeente Schaarbeek organiseert een reeks stages tijdens de krokusvakantie (van 15 tot en met 19 februari).

Info: www.1030.be/nl/stages-nl



Moins de viande, c'est bon pour la santé, le budget et le climat

Les fêtes de fin d'année sont souvent synonymes d'excès gastronomiques. Pourquoi ne pas prendre de bonnes résolutions et manger autrement en 2021 ?

Le Belge consomme en moyenne près de 100 kg de viande par an. Limiter cette consommation, c'est économiser près de 1.000 € par an, éviter 500 kg de CO₂ et capitaliser pour sa santé !

COMMENT FAIRE ?

Commencez par adopter un jour dans la semaine sans viande. Réduisez progressivement la taille des portions de viande. Mangez

maximum une fois par semaine de la viande rouge. Végétalisez ce que vous aimez, en remplaçant par exemple la lasagne bolognaise par une lasagne ricotta-épinards ou un sandwich jambon-fromage par un sandwich au houmous. Avec le budget économisé, achetez de la viande de qualité, locale et bio, d'autant plus savoureuse.

Pour réduire pas à pas sa consommation de viande, retrouvez plein d'astuces et de recettes savoureuses sur : www.jeudiveggie.be



MILIEURAADGEVING

Minder vlees is goed voor uw gezondheid, uw portemonnee en het klimaat

De eindejaarsfeestengaan vaak gepaard met gastronomische uitpattingen. Waarom geen goede voornemens maken en anders gaan eten in 2021?

En Belg consumeert gemiddeld bijna 100 kg vlees per jaar. Door deze consumptie te verminderen, kunt u

bijna € 1.000 per jaar besparen, 500 kg CO₂ vermijden en uw gezondheid optimaliseren!

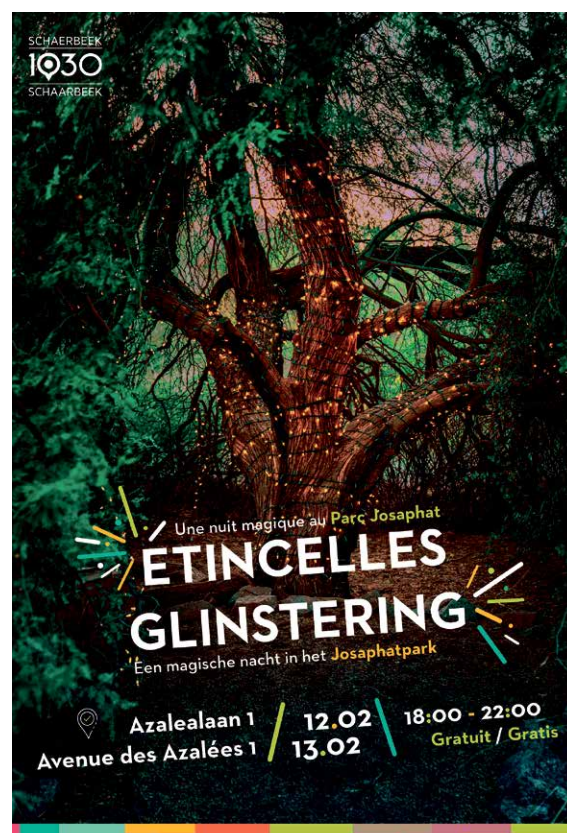
HOE GAAT U TE WERK?

Start met één dag per week geen vlees te eten. Verminder geleidelijk de grootte van de porties vlees. Eet maximaal éénmaal per week rood vlees. Maak wat u graag eet vegetarisch, door bijvoorbeeld lasagne bolognese te vervangen door een lasagne ricotta-spinazie, of een broodje ham-kaas door een broodje met humus. Met het bespaarde geld kunt u lokaal of biologisch vlees van hoge kwaliteit kopen, dat bovendien meer smaak heeft.

U vindt heel wat tips en smakelijke recepten om uw vleesconsumptie stap voor stap te verminderen terug op: www.jeudiveggie.be

SAVE THE DATE

RENDEZ-VOUS AUX ETINCELLES DE SCHAEARBEEK !



Vendredi 12 en samedi 13 février

Les 12 et 13 février, la commune de Schaarbeek organise un parcours lumineux au parc Josaphat. Plus d'infos sur les Etincelles ? Rendez-vous dans votre prochain Schaarbeek Info !

AFSPRAAK OP SCHAEARBEEK GLINSTERING!

Vrijdag 12 en Zaterdag 13 februari

Op 12 en 13 februari organiseert de gemeente Schaarbeek een lichtparcours in het Josaphatpark. Meer informatie over Schaarbeek Glinstering? Houd dan de volgende Schaarbeek Info in het oog!

SCHAEARBEEK
1030
SCHAEARBEEK

f 1030be
@achillecolignon
Schaerbeek 1030 Schaarbeek
www.1030.be
02/244 75 11

CONSEILS COMMUNAUX / GEMEENTERADEN:
27/01, 3 & 31/03, 28/04, 26/05, 30/06

Chantiers Werken

La durée mentionnée des travaux est théorique, hors congés officiels et intempéries. Des déviations sont prévues.

Suivant l'évolution des mesures liées au Covid-19, les travaux en voirie reprendront progressivement. La distanciation sociale sera la règle sur ces chantiers.

De vermelde duur van de werken is theoretisch, uitzonderd officieel verlof en weerverlet. Omleidingen zijn voorzien.

Naar aanleiding van de evolutie van de Covid-19-maatregelen zullen de wegenwerken geleidelijk aan worden hervat. Social distancing zal op die bouwplaatsen de regel zijn.

Quartier/Wijk HELMET - HAMOIR

■ **Eekhoud** : Distribution d'eau, pose câbles, éclairage public, égouttage et asphalage / Waterdistributie, kabels leggen, openbare verlichting, riolering en asfaltering: > 06/2021 (sauf asphalage/ behalve asfaltering)

■ **Riga (rond point/rotonde)** : Pose câbles, réaménagement / Kabels leggen, heraanleg: 01 > 04/2021

■ **Sleeckx** : Egouttage et éclairage public / Riolering en openbare verlichting: 01 > 09/2021

■ **Verhaeren** : Egouttage, trottoirs et asphalage / Riolering, voetpaden en asfaltering: > 02/2021 (égouts /riolering)

Quartier/Wijk TERDELT-FLEURS/BLOEMEN

■ **Glycines/Blauwereggen (Lambermont → Claes)** : Pose câbles, trottoirs et asphalage / Kabels leggen, voetpaden en asfaltering: 01 (pose câbles/ kabels leggen)

Quartier/Wijk JARDINS/BLOEMTUINEN

■ **Artistes/Kunstenaars** ■ **Fleurs/Bloemen** ■ **Jardins/Bloemtuinten** : Pose câbles et distribution d'eau / Kabels leggen en waterdistributie: 01 > 04/2021

Quartier/Wijk LINTHOUT

■ **Orme/Olm (Linthout → Noyer/Notelaar - côté pair/even kant)** : Pose câbles / Kabels leggen: > 02/2021

■ **Roodebeek** : Pose câbles / Kabels leggen: 01/2021

■ **Roosevelt** : Distribution d'eau et trottoirs / Waterdistributie en voetpaden: 01 > 03/2021 (eau/water)

Quartier/Wijk BIENFAITEURS/WELDOENERS

■ **Chazal** : Egouttage, pose câbles, asphalage / Riolering, kabels leggen, asfaltering: > 07/2021 (égouts/riolering)

Plus de détails sur les chantiers / Meer details over de werker:
■ www.1030.be/chantiers – www.1030.be/nl/openbare-werken

Pour toute information / Voor alle informatie

> Service Travaux-Voies / Dienst Wegen van de gemeente
☎ 02/244 75 21

> Service des Classes moyennes / Dienst Middenstand
☎ 02/240 30 66

Signaler une dégradation dans l'espace public ?
Een beschadiging in de openbare ruimte melden?

■ <https://fixmystreet.brussels>

Quartier/Wijk NORD/NOORD

■ **Aerschot/Aerschot (114 → 136)** : Construction de puits pour le futur métro / Bouw van een put voor de toekomstige metro: 01 > 10/2021

Quartier/Wijk COLIGNON

■ **Eenens (Colignon → pont/brug Helmet)** : Pose câbles, égouttage, gaz, trottoirs et asphalage / Kabels leggen, riolering, gas, voetpaden en asfaltering: 01 > 07/2021

SCHAEARBEEKinfo

■ **Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever:**
Jean-Pierre Vantighem
Hôtel communal - Gemeentehuis
Place Colignonplein, Schaarbeek 1030 Schaarbeek
■ **Rédaction - Redactie:**
Philippe Vincke (02/244 72 33)
pvincke@1030.be
■ **Rédacteur en chef - Hoofdredacteur:** Marc Weber

Prochaine édition de votre Schaarbeek Info (332) : 25 janvier
Volgende uitgifte van uw Schaarbeek Info (332): 25 januari